

外语教学指导与学术研究系列丛书

高考英语作文评析

齐世和 主编



 北京理工大学出版社
BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

外语教学指导与学术研究系列丛书

高考英语作文评析

Comments on English Compositions for
College Entrance Examinations

主编 齐世和

编者 (以姓氏汉语拼音为序)

陈 宏 冯春艳 何炜琦

刘 旭 齐世和 王宇航

杨丽娟 张梦雅 张玉桐



北京理工大学出版社

BEIJING INSTITUTE OF TECHNOLOGY PRESS

版权专有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

高考英语作文评析/齐世和主编. —北京:北京理工大学出版社,2004. 8

(外语教学指导与学术研究系列丛书)

ISBN 7-5640-0323-5

I. 高… II. 齐… III. 英语-写作-高中-升学参考资料
IV. G634.413

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 061598 号

出版发行/北京理工大学出版社

社 址/北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编/100081

电 话/(010)68914775(办公室) 68912824(发行部)

网 址/<http://www.bitpress.com.cn>

电子邮箱/chiefedit@bitpress.com.cn

经 销/全国各地新华书店

印 刷/北京地质印刷厂

开 本/850 毫米×1168 毫米 1/32

印 张/7.25

字 数/149 千字

版 次/2004 年 8 月第 1 版 2004 年 8 月第 1 次印刷

印 数/1~6000 册

定 价/12.00 元

责任校对/陈玉梅

责任印制/刘京凤

图书出现印装质量问题,本社负责调换



丛书主编

顾钢，1987年在天津师范大学外语系获得文学硕士学位。

1993年因英语教学和科研成果突出而成为天津市外语类首位破格晋升的副教授。1996年获天津市“优秀教学成果二等奖”，同年赴香港中文大学深造，于1998年和2001年分别在香港中文大学英文系和现代语言与文化系获得哲学硕士学位和语言学博士学位。2002年应邀在香港中文大学现代语言与文化系讲授硕士课程。现任天津师范大学外国语学院院长、教授、硕士生导师。主要研究方向为理论语言学、英语教学和外语测试学。



本书主编

齐世和，天津师范大学外国语学院教授。

1986年获天津外国语学院英国语言文学硕士学位。曾在美国海德堡学院做访问学者一年。

从事大学英语教学30余年。长期担任天津市大学英语三级考试主要命题人员，天津市历次高考英语作文阅卷负责人之一。

近年来编著或主编的主要著作有：

《实用英语短语辞典》、《大学英语四级考试新题型模拟试题集》、《大学英语六级考试详解》、《英语日记精选》、《大学英语作文100篇点评》、《大学英语阅读与训练》、《大学英语阅读——积累篇》、《21世纪大学英语读写教程课课通》一至四册等。

外语教学指导与学术研究系列丛书

编写委员会

主 任 顾 钢

副主任 白人立 路继伦

委 员 (各系列主编,按姓名汉语拼音为序)

高中山 贡群秋 韩德顺 李 平 刘玉珍

路 莹 马长龙 齐世和 张淑琴

秘 书 王宇航

序 言

随着中国改革开放的日益深入,中国和世界的联系更加紧密。外语作为连接中国和世界的桥梁,其重要性为越来越多的人所认识,要求学习外语的人日益增多。但是,我们不得不承认,就总体而言,我国的外语教学长期以来走的是一条高投入低产出的道路,应试教育的体制更加重了外语教学只问结果不问过程的错误倾向。外语教学效率低的一个重要原因是人们忽视外语教学的规律性和科学性。虽然市面上各种英语教材汗牛充栋,但也问题多多,其中不乏国外教材的简单移植,或是剪刀加糍糊的拼凑之作。这些问题教材常常不符合中国学生的实际情况,其内容也缺乏系统性和可操作性。更为严重的是,这些教材的作者本身可能并不在教学一线工作,或本身并不是一个高水平的教师。针对上述问题,天津师范大学外国语学院成立了“外语教学指导与学术研究系列丛书编写委员会”,对外语教材的编写进行全面和系统的规划。编委会由在一线教学成绩出色的教授和讲师组成。每位成员又担任一个系列的主编。丛书中每本教材的选题和内容根据都来自于教学实践,并且经过几个轮次的试用,取得过较好的教学效果。我们希望本系列教材的出版能为广大外语教师 and 外语学习者提供一个较好的选择。

顾 钢

(语言学博士)

2003年8月3日

前言

编写这样一本帮助高中生提高英语写作能力的书的想法由来已久,而在参加高考英语作文阅卷工作中的所见所闻促使我们加快了步伐。出于职业上的敏感,在阅卷过程中我们自然而然地十分注意作文中所暴露出的问题,结果发现了许许多多各种各样的问题,而其中最大的问题就是相当多的考生写的是“中文式的英语”。他们虽然在形式上写出的是英文,但实质上却是汉语的思路、汉语的语序,甚至是披着汉语外衣的英语的堆砌。下面是在阅卷过程中顺手记下的几个中文式英语的例子(括号中是正确的表达方式):(1) I gave you found a house. (I have found a house for you./I have found you a house.) (2) If you take a bus to go to school, it only spends few minutes. (It takes you only a few minutes to go to the school by bus.) (3) Listen to you will come here in September. (I have learnt that you will be here in September.)

类似上面提到的错误在高考作文中比比皆是,使人触目惊心。同时,通过大量的高考英语作文批阅,我们也完善了编写本书的思路。

本书的编写采取了“从学生中来,到学生中去”这一我们在近年的教学实践和教材编写中证明行之有效的办法。我们首先从高中生中广泛征文,应征的学生分别来自市重点中学、区重点中学以及普通中学。征文包括了高中生平时练习以及高考中所涉及的各种体裁与题材,来自于学生的平时作业、备考练习以及期中期末试题。这一收集素材的过程持续了半年左右。然后我们对征集到的

习作进行了筛选,再由富有经验的教师进行点评、改写和翻译。本书的编者来自天津师范大学以及几所中学的高三把关教师,本书是我们多年教学的经验 and 智慧的结晶,相信一定会对读者有极大的帮助。

高考英语作文的命题方式一般是在提示部分给出汉语提纲、表格和汉语提纲或连环画和汉语提纲。本书据此把内容分为三大部分,共包括 60 个单元。每个单元由 6 个部分组成:(1)题目及提示;(2)学生习作;(3)教师点评;(4)经教师修改后的作文;(5)词汇注释;(6)译文。学生习作和改后作文的后面分别署上学生和教师的名字。学生习作的错误部分的下面被划上横线并标明序号。教师点评分两部分,一部分是对作文布局的宏观分析,一部分是对文中加下划线部分进行具体的分析。所有的改动意见都体现在改后作文之中。同样的错误出现在哪里就在哪里讲解一遍,同样的词汇出现在哪一单元就在哪一单元加以注释,这种重复是有意识的,目的是使学习者加深印象。

正确使用本书是获益的关键:读者首先要仔细阅读学生习作,并对划线部分认真进行思考,想出改正办法;然后再读点评,看一看自己识别错误的能力如何;最后再读改后作文,读的时候一定要与习作进行比较,看看自己的想法在老师的笔下是怎样表达的,看出门道便是提高了水平。教师们所改的文章中屡屡出现神来之笔,读者从中既可受到启发,领悟正确的英语表达方法,又可得到精神上的享受。

本书是集体劳动的结晶。由齐世和整体构思、策划、修改和补充,审校了全部稿件并最后定稿,同时撰写了 4 个单元。杨丽娟撰写了 8 个单元。张玉桐撰写了 6 个单元。(以下名字按姓名汉语拼音顺序排列)陈宏、冯春艳、何炜琦、刘旭、王宇航、张梦雅各撰

写了7个单元。

天津师范大学外国语学院院长顾钢博士在百忙中抽时间审阅了全稿并提出了许多宝贵意见,特在此表示感谢。

本书编排新颖,针对性强,实用性强,相信会成为高考生的良师益友。

由于编者水平有限,书中难免出现疏漏与缺点,敬请同行和读者批评指正。

编 者

2003年10月

目 录

第一部分 汉语提纲作文 (1)

Unit 1	(1)	Unit 17	(55)
Unit 2	(4)	Unit 18	(58)
Unit 3	(7)	Unit 19	(62)
Unit 4	(10)	Unit 20	(65)
Unit 5	(14)	Unit 21	(69)
Unit 6	(17)	Unit 22	(72)
Unit 7	(21)	Unit 23	(75)
Unit 8	(24)	Unit 24	(79)
Unit 9	(27)	Unit 25	(83)
Unit 10	(30)	Unit 26	(86)
Unit 11	(33)	Unit 27	(90)
Unit 12	(36)	Unit 28	(93)
Unit 13	(40)	Unit 29	(97)
Unit 14	(42)	Unit 30	(100)
Unit 15	(46)	Unit 31	(103)
Unit 16	(50)	Unit 32	(106)

第二部分 表格和汉语提纲作文 (110)

Unit 33	(110)	Unit 38	(129)
Unit 34	(113)	Unit 39	(133)
Unit 35	(116)	Unit 40	(138)
Unit 36	(120)	Unit 41	(142)
Unit 37	(125)	Unit 42	(146)



Unit 43 (151)

Unit 44 (155)

第三部分 连环画和汉语提纲作文 (160)

Unit 45 (160)

Unit 53 (188)

Unit 46 (164)

Unit 54 (192)

Unit 47 (167)

Unit 55 (196)

Unit 48 (170)

Unit 56 (200)

Unit 49 (173)

Unit 57 (204)

Unit 50 (177)

Unit 58 (207)

Unit 51 (181)

Unit 59 (212)

Unit 52 (184)

Unit 60 (215)

既可做表语又可做定语,即“sick”一词。如 a sick man 为病人之意。因此此处可改为 my sick mother。

6. 要求中讲明请假3天,还是表达清楚为好,可改为 ask/apply for a three days' leave。
7. 原句写成 I will make up the lost lessons. 证明已缺课,仔细考虑就会发现问题,故此句应改为: I will make up the lessons to miss. 用动词不定式表“将要”之意。
8. feels better 应为 feels better. 可能是笔误。
9. 请假条的时间应写在右上角。



改后作文

Oct. 9

Mr. Li:

How are you! My mother has suddenly fallen ill and is having a high fever. Now she is in hospital. She is too ill to look after herself. And my father has been in Beijing on business. So I must ask for a three days' leave from October 10th to 12th to look after my sick mother. When my mother feels better, I'll come back to school and make up the lessons to miss during my absence.

Yours

Zhong Hua



注释

1. fall ill/be ill

生病

2. have a fever

发烧

3. be in hospital

住院

- | | |
|--------------------------------|------|
| 4. be on business | 出差 |
| 5. ask for a three days' leave | 请3天假 |
| 6. come back to | 返回 |
| 7. make up the lessons | 补齐课程 |



译文

李老师:

您好! 我母亲突然生病,发高烧,现住院。她病得很厉害不能照顾自己。而且我父亲已出差去了北京,所以我必须自10月10日到12日请3天假照顾生病的母亲。当我母亲感到好些时,我会返回学校并补上在我看护母亲期间所缺的课程。

钟华

10月9日

(张玉桐)

Unit 31

假定你叫王明,星期三下午6:30你来到刘海同学家,通知他去听报告,但他不在,请你用英文给他留一张便条。

内容:后天学校有位美国朋友 Dr Johnson 来访,并应邀给师生作一次报告,介绍美国的教育情况,报告于星期五下午两点在大礼堂(auditorium)举行,要求做好笔记,以便会后讨论。



习 作

Liu Hai :¹

An American friend Dr Johnson will come to our school for a visit the day after tomorrow. He will give us a talk about the

education in America². It will be held in the auditorium at two o'clock on Friday afternoon. Please take notes so that we can discuss it after the talk.

Wang Ming

Wednesday 6:30³

(于存静)

点 评

本文作为便条,将事件、时间、地点、要求写得清楚明确,语言通顺流畅,且准确性较高。但在格式方面还存在一些问题,主要表现如下:

1. 误用标点。中文书信的称呼语后习惯用冒号,而英文则习惯用逗号。
2. 表达欠准确。题目的内容要求中,该句表述为“应邀给师生作一次报告”,而作者并未体现出“应邀”的概念。“应邀”在英文中用 on one's invitation 来表达。所以原句可改为:He will give us a talk about education in America on our invitation.
3. 格式说明。便条的日期一般写在正文右上角,也可写在末尾右下角,但第二种情况用得很少,所以在考试中尽量使用第一种日期的标法。另外,英语时间应从小往大写,先写几点钟,然后再写星期几。所以应将日期改为 6:30 p. m., Wednesday。



改后作文

6:30 p. m. Wednesday

Liu Hai,

An American friend Dr Johnson will come to our school for a visit the day after tomorrow. On our invita-

tion, he will give us a talk about education in America. It will be held in the auditorium at two o'clock on Wednesday afternoon. Please take notes so that we can discuss it after the talk.

Wang Ming



注 释

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. an American friend Dr. Johnson | Dr. Johnson 是主语 an American friend 的同位语 |
| 2. come to ... for a visit | 来……参观 |
| 3. give sb. a talk about/on ... | 给某人作关于……的报告 |
| 4. on one's invitation | 应邀 |
| 5. hold | 举行 |
| 6. take notes | 做笔记 |
| 7. discuss | 讨论 |



译 文

刘海:

一位美国朋友 Johnson 博士后天要到我校来参观, 并应邀为我们做一个关于美国教育的报告。报告于星期五下午两点在大礼堂举行, 请做好笔记, 以便会后讨论。

王明

星期三下午 6:30

(刘旭)

Unit 32

你校学生会将为来访的美国朋友举办一个晚会。要在学校广播中宣布此事,并欢迎大家参加。为使美国朋友听懂,请你用英语写一篇广播通知。

要点如下:

宗旨——欢迎来访的美国朋友。

组织者——学生会。

时间——8月15日(星期六)晚7:30。

地点——主楼屋顶花园。

活动内容:音乐、跳舞、唱歌、交换小礼物(请包装好、签名并在包装外面写上祝愿词)。

注意:

1. 广播稿约100词。
2. 应包括以上要点,但不要逐字翻译,要组织成一篇连贯的短文。
3. 开头语已为你写好。

参考词汇:交换礼品, to exchange gifts;

学生会, the Student Union

Hello, everyone! This is the school broadcasting.



习 作

Hello, everyone! This is the school broadcasting.

To welcome the friends from America, a party will be held in the roof garden of the main building by the Students Union¹.
The time is 7:30 PM, Saturday, 15th, August². There is sing-